



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul V — Nr. 81

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 29 aprilie 1993

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
ACTE ALE ORGANELOR ADMINISTRAȚIEI PUBLICE	
23 — Ordin al ministrului comerțului privind deschiderea de contingente tarifare la importul în România al unor produse agricole și industriale originare din Comunitatea Economică Europeană (C.E.E.) și modul de administrare a acestor contingente în anul 1993	1—4
24. — Ordin al ministrului comerțului privind deschiderea de contingente tarifare la importul în România al unor produse agricole originare din țările membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb (A.E.L.S.) și modul de administrare a acestor contingente în anul 1993	5—7

ACTE ALE ORGANELOR ADMINISTRAȚIEI PUBLICE

MINISTERUL COMERȚULUI

ORDIN

privind deschiderea de contingente tarifare la importul în România al unor produse agricole și industriale originare din Comunitatea Economică Europeană (C.E.E.) și modul de administrare a acestor contingente în anul 1993

În baza Hotărârii Guvernului nr. 815/1992 privind organizarea și funcționarea Ministerului Comerțului,

având în vedere Hotărârea Guvernului nr. 673/1991 privind Tariful vamal de import al României și Hotărârea Guvernului nr. 120/1993 privind detalierea clasificării mărfurilor în Tariful vamal de import al României de la 6 la 8 cifre,

luând în considerare că, la data de 1 februarie 1993, a fost semnat Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și, având în vedere că, în așteptarea intrării în vigoare a acestui acord, România a încheiat cu Comunitatea Economică Europeană (C.E.E.) și Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului (C.E.C.O.) un acord interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț, ale cărui prevederi se aplică de la data de 1 mai 1993,

având în vedere că Acordul interimar privind comerțul și aspectele legate de comerțul dintre România, pe de o parte, și Comunitatea Economică Europeană și Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului, pe de altă parte, a fost ratificat de Parlamentul României prin Legea nr. 16/1993, promulgată de Președintele României prin Decretul nr. 46/1993,

CVISION
TECHNOLOGIES

ținând cont că acest Acord interimar prevede, între altele, că anumite produse originare din Comunitatea Economică Europeană pot beneficia, la importul în România, în cadrul unor contingente tarifare, de taxe vamale reduse sau de scutiri de taxe vamale, de la data intrării în vigoare a acestui acord, și că, în ce privește nivelurile acestor contingente, urmează ca, în aplicarea Protocolului nr. 7, anexă la Acordul interimar sus-menționat, să se facă o adaptare *pro rata* a cantităților anuale aferente produselor agricole și industriale cuprinse în Acordul interimar,

având în vedere prevederile Acordului interimar și necesitatea cunoașterii și valorificării, la importul în România, a reducerilor și scutirilor de taxe vamale la importul de mărfuri originare din Comunitatea Economică Europeană, în baza cărora Ministerul Comerțului urmează să procedeze la deschiderea de contingente tarifare de import de origine comunitară, care figurează în Acordul interimar,

considerând că este necesar să se asigure un tratament nediscriminatoriu pentru importatorii din România în ce privește accesul la aceste contingente până la epuizarea acestora, ministrul comerțului emite următorul ordin :

ARTICOLUL 1

1. De la 1 mai 1993 până la 31 decembrie 1993, importurile în România de anumite produse originare din Comunitatea Economică Europeană, cuprinse în anexele nr. I și II, sunt supuse unor contingente tarifare după cum se prevede în aceste anexe.

2. La importurile din Comunitatea Economică Europeană, determinarea originii produselor importate în cadrul contingentelor tarifare la care se referă paragraful 1 se va face în conformitate cu prevederile Protocolului nr. 4 privind definirea noțiunii de produse originare și metodele de cooperare administrativă, anexă la Acordul interimar privind comerțul și aspectele legate de comerțul dintre România, pe de o parte, și Comunitatea Economică Europeană și Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului, pe de altă parte.

În acest scop, admiterea la import a mărfurilor în cadrul regimului preferențial prevăzut de prezentul ordin se va face numai după prezentarea, la organele vamale, a certificatului de import prevăzut la art. 3 și a documentului atestând originea comunitară a mărfurilor, în conformitate cu Protocolul nr. 4 sus-menționat.

ARTICOLUL 2

1. Alocarea de cote în cadrul contingentelor tarifare menționate la art. 1 este asigurată de Ministerul Comerțului — Departamentul comerțului exterior, care în scopul unei cât mai bune valorificări a acestora, poate lua măsurile administrative necesare.

2. La nivel operativ, în cadrul Departamentului comerțului exterior, atribuțiile de la paragraful 1 de mai sus vor reveni Direcției organisme internaționale.

ARTICOLUL 3

1. În vederea admiterii importurilor în cadrul regimului preferențial la care se referă art. 1, importatorii din România de produse originare din Comunitatea Economică Europeană vor solicita Direcției organisme internaționale din Departamentul comerțului exterior alocarea de cote.

În acest scop, importatorii vor completa și prezenta un certificat de import, conform formularului din anexa nr. III.

Formularele vor fi completate de importatori cu toate datele și informațiile înscrise în aceste documente, cu

excepția căsuțelor rezervate pentru viza autorităților abilitate să elibereze certificatele de import (căsuțele 2 și 8 din formular).

Răspunderea pentru veridicitatea datelor și informațiilor înscrise în aceste formulare revine importatorilor respectivi.

2. Specimenele de semnături ale persoanelor împuternicite, din cadrul Direcției organisme internaționale, să semneze aceste certificate și specimenul de ștampilă vor fi transmise Direcției Generale a Vămilei, în vederea difuzării lor la unitățile vamale din teritoriu.

ARTICOLUL 4

1. După examinarea cererilor prezentate, alocarea cotelor din contingentele tarifare se va face în ordinea prezentării acestora.

La alocarea cotelor se va urmări asigurarea unui tratament nediscriminatoriu pentru importatorii interesați din România, în ce privește accesul la aceste contingente tarifare, până la epuizarea lor.

Se va avea, totodată, în vedere caracterul sezonier al produselor, precum și satisfacerea unor eventuale necesități de urgență care pot apărea pe piață.

2. În scopul realizării obiectivului prevăzut la paragraful 1 de mai sus, cantitățile inițiale ce vor fi alocate cu ocazia primei solicitări de a beneficia de regimul preferențial de import prevăzut în prezentul ordin nu vor depăși 5% din volumele contingentelor cuprinse în anexa nr. I și 15% în cazul produselor prevăzute în anexa nr. II.

3. Certificatele de import vor fi valabile pentru o perioadă de maximum 3 luni de la data eliberării, fără ca durata de valabilitate să depășească sfârșitul perioadei pentru care contingentul a fost stabilit.

4. În cazul în care, din diferite motive, unele certificate nu pot fi utilizate în termenul prevăzut la paragraful 3, ele trebuie să fie restituite Direcției organisme internaționale din Departamentul comerțului exterior.

Nerestituirea la timp a certificatelor neutilizate poate conduce la excluderea operatorilor economici respectivi de la dreptul de a beneficia ulterior de regimul preferențial instituit în conformitate cu prezentul ordin.


Pentru certificatele utilizate parțial se va prezenta o confirmare din partea organelor vamale, atestând cantitățile efectiv realizate în baza acestor certificate.

L I S T A

contingentelor tarifare pentru importul unor produse industriale
originare din Comunitatea Economică Europeană

Nr. crt.	Poziția tarifară	Contingent pe 8 luni 1 05—31 12.1993
1.	84.07.34.10 I 84.07.34.91 I 84.08.20.10 I	13333 bucăți

ANEXA Nr. III

1. Importator (numele, adresa)	ORIGINAL	2. Nr.
5. Exportator (numele, adresa, țara)	3. An cota	4. Țara de origine a mărfii
6. Mijloc de transport	<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> CERTIFICAT DE IMPORT (contingente tarifare) </div>	
7. Cod (poziție TV)/denumire, descriere marfă	U.M./cantitate netă	Valoare conform contractului de import
8. Viza autorităților competente	9. Declarație importator :	
Cantitate/U.M.	Declar că produsele menționate în prezentul certifi- cat îndeplinesc criteriile de origine pentru a bene- ficia de regimul preferențial solicitat.	
Document valabil până la		
 _____ (data, ștampila, semnătura autorizată)	_____ (data, ștampila, semnătura autorizată)	

MINISTERUL COMERȚULUI

O R D I N

privind deschiderea de contingente tarifare la importul în România al unor produse agricole originare din țările membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb (A.E.L.S.) și modul de administrare a acestor contingente în anul 1993

În baza Hotărârii Guvernului nr. 815/1992 privind organizarea și funcționarea Ministerului Comerțului, având în vedere Hotărârea Guvernului nr. 673/1991 privind Tariful vamal de import al României și Hotărârea Guvernului nr. 120/1993 privind detalierea clasificării mărfurilor în Tariful vamal de import al României de la 6 la 8 cifre,

luând în considerare că, la data de 10 decembrie 1992, au fost semnate Acordul dintre România și statele Asociației Europene a Liberului Schimb — A.E.L.S. (Austria, Elveția, Liechtenstein, Suedia, Finlanda, Norvegia, Islanda), precum și acordurile bilaterale agricole, care prevăd crearea unei zone de comerț liber între părți,

având în vedere că aceste acorduri au fost ratificate de Parlamentul României prin Legea nr. 19/1993, promulgată de Președintele României prin Decretul nr. 49/1993,

ținând cont că Acordul dintre România și statele A.E.L.S. și acordurile agricole bilaterale prevăd, între altele, că anumite produse originare din statele A.E.L.S. pot beneficia, la importul în România, în cadrul unor contingente tarifare, de taxe vamale reduse, de la data intrării în vigoare a acestor acorduri, și că, în ce privește nivelurile acestor contingente, urmează să se facă o adaptare *pro rata* a cantităților anuale aferente produselor agricole cuprinse în anexa nr. I la prezentul ordin,

având în vedere prevederile acordurilor și necesitatea cunoașterii și valorificării, la importul în România, a reducerilor de taxe vamale la importul din statele A.E.L.S., în baza cărora Ministerul Comerțului urmează să procedeze la deschiderea de contingente tarifare de import pentru mărfuri de origine A.E.L.S. care figurează în anexa nr. I la prezentul ordin,

considerând că este necesar să se asigure un tratament nediscriminatoriu pentru importatorii din România în ce privește accesul la aceste contingente, până la epuizarea acestora, Ministerul Comerțului emite următorul ordin :

ARTICOLUL 1

1. De la 1 mai 1993 până la 31 decembrie 1993, importurile în România de anumite produse agricole originare din statele A.E.L.S., cuprinse în anexa nr. I, sunt supuse unor contingente tarifare, după cum se prevede în această anexă.

2. La importurile din țările A.E.L.S. respective, determinarea originii produselor importate în cadrul contingentelor tarifare la care se referă paragraful 1 se va face în conformitate cu prevederile privind criteriile de origine aferente fiecărui acord agricol bilateral încheiat între România și țara A.E.L.S. respectivă.

În acest scop, admiterea la import a mărfurilor în cadrul regimului preferențial prevăzut de prezentul ordin se va face numai după prezentarea, la organele vamale, a certificatului de import și a documentului atestând originea mărfurilor, în conformitate cu prevederile menționate mai sus.

**CVISION
TECHNOLOGIES**

ARTICOLUL 2

1. Alocarea contingentelor tarifare menționate la art. 1 este asigurată de Ministerul Comerțului — Departamentul comerțului exterior, care, în scopul unei valorificări cât mai bune a acestora, poate lua măsurile administrative necesare.

2. La nivel operativ, în cadrul Departamentului comerțului exterior, atribuțiile de la paragraful 1 de mai sus vor reveni Direcției organisme internaționale.

ARTICOLUL 3

1. În vederea admiterii importurilor în cadrul regimului preferențial la care se referă art. 1, impor-

tatorii din România de produse originare din țările A.E.L.S. respective vor solicita, Direcției organisme internaționale din Departamentul comerțului exterior, alocarea de cote.

În acest scop, importatorii vor completa și prezenta un certificat de import, conform formularului din anexa nr. II.

Formularele vor fi completate de importatori cu toate datele și informațiile înscrise în aceste documente, cu excepția căsuțelor rezervate pentru viza autorităților abilitate să elibereze certificatele de import (căsuțele 2 și 8 din formular).

Răspunderea pentru veridicitatea datelor și a informațiilor înscrise în aceste formulare revine importatorilor respectivi.

2. Specimenele de semnături ale persoanelor împuternicite să semneze aceste certificate și specimenul de șampilă vor fi transmise Direcției Generale a Vămirilor, în vederea difuzării lor la unitățile vamale din teritoriu.

ARTICOLUL 4

1. După examinarea cererilor prezentate, alocarea cotelor din contingentele tarifare se va face în ordinea prezentării acestora.

La alocarea cotelor se va urmări asigurarea unui tratament nediscriminatoriu pentru importatorii interesați din România, în ce privește accesul la aceste contingente tarifare, până la epuizarea lor.

Se va avea, totodată, în vedere caracterul sezonier al produselor, precum și satisfacerea unor eventuale necesități de urgență care pot apărea pe piață.

2. În scopul realizării obiectivului prevăzut la paragraful 1 de mai sus, cantitățile inițiale ce vor fi alocate

cu ocazia primei solicitări de a beneficia de regimul preferențial de import prevăzut în prezentul ordin nu vor depăși 5% din volumele contingentelor cuprinse în anexa nr. I.

3. Certificatele de import vor fi valabile pentru o perioadă de maximum 3 luni de la data eliberării, fără ca durata de valabilitate să depășească sfârșitul perioadei pentru care contingentul a fost stabilit.

4. În cazul în care, din diferite motive, unele certificate nu pot fi utilizate în termenul prevăzut la paragraful 3, ele trebuie să fie restituite Direcției organisme internaționale din Departamentul comerțului exterior.

Nerestituirea la timp a certificatelor neutilizate poate conduce la excluderea operatorilor economici respectivi de la dreptul de a beneficia ulterior de regimul preferențial instituit în conformitate cu prezentul ordin.

Pentru certificatele utilizate parțial se va prezenta o confirmare din partea organelor vamale, atestând cantitățile efectiv preluate în baza acestor certificate.

5. În funcție de cantitățile care vor rămâne disponibile după alocarea cotelor inițiale și reîntregirea contingentelor cu cantitățile neutilizate, se va proceda, la cererea importatorilor din România, la noi alocări de cote, care se vor face, de asemenea, în condițiile prevăzute în prezentul articol.

ARTICOLUL 5

Mărfurile importate și pentru care operatorii economici nu au obținut certificate de import în cadrul regimului preferențial prevăzut prin prezentul ordin vor fi admise la import în baza reglementărilor legale în vigoare, cu plata taxelor vamale aplicabile în conformitate cu Acordul dintre România și statele A.E.L.S. și acordurile agricole bilaterale. Același nivel de taxe este aplicabil și în cazul în care importurile efectuate depășesc nivelul contingentelor deschise prin prezentul ordin.

ARTICOLUL 6

Direcția organisme internaționale din Departamentul comerțului exterior va lua măsurile necesare în vederea aducerii la îndeplinire a prevederilor prezentului ordin.

ARTICOLUL 7

Prezentul ordin va fi dat publicității și va intra în vigoare începând cu data de 1 mai 1993.

ARTICOLUL 8

Anexele nr. I—II fac parte integrantă din prezentul ordin.

Ministrul comerțului,
Constantin Teculescu

București, 23 aprilie 1993.
Nr. 24.

ANEXA Nr. I

LISTA

contingentelor tarifare pentru importul unor produse agricole originare din țări membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb (A.E.L.S.)

Nr.	Poziția tarifară	Țara	Contingent pe 8 luni 1.05—31.12.1993
1.	0405.00	FI	267 t
2.	04.06	FI	267 t
3.	1517.10	SE	667 t
4.	1001.90	AT	16.667 t
5.	1003.00	AT	4.000 t
6.	16.02	AT	33 t
7.	2204.10	AT	67 hl
8.	2204.21	AT	67 hl

FI ≡ Finlanda
SE ≡ Suedia
AT ≡ Austria

Contingentele tarifare de mai sus se vor aplica în situația în care acordurile în relațiile cu țările A.E.L.S. respective vor intra în vigoare la 1 mai 1993. În caz contrar, contingentele tarifare respective vor fi revizuite *pro rata temporis*. Până la această dată, Suedia a depus instrumentele de ratificare, ceea ce permite în relațiile cu această țară, prevederile acordului să se aplice de la 1 mai 1993. Totodată, în relațiile cu Elveția și Liechtenstein, prevederile acordului respectiv se vor pune în aplicare pe baze provizorii. Celelalte țări sunt în curs de a îndeplini formalitățile de ratificare, urmând ca nivelul contingentelor tarifare de mai sus să fie ajustat corespunzător, după intrarea în vigoare a acordului în relațiile cu statele respective.

1. Importator (numele, adresa)	ORIGINAL	2. Nr.
5. Exportator (numele, adresa, țara)	3. An cota	4. Țara de origine a mărfii
6. Mijloc de transport	<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> CERTIFICAT DE IMPORT (Contingente tarifare) </div>	
7. Cod (poziție TV)/denumire, descriere marfă	U.M./cantitate netă	Valoare conform contractului de import
8. Viza autorităților competente Cantitate/U.M. Document valabil până la	9. Declarație importator : Declar că produsele menționate în prezentul certificat îndeplinesc criteriile de origine pentru a beneficia de regimul preferențial solicitat.	
..... (data, ștampila, semnătura autorizată) (data, ștampila, semnătura)	

ÎN ATENȚIA CITITORILOR!

Prin Hotărârea Guvernului nr. 358/1991, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 137 din 1 iulie 1991, a fost înființată Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, sub autoritatea Camerei Deputaților, care are dreptul, conform prevederilor hotărârii menționate, la prima publicare a tuturor actelor normative.

Pentru a cunoaște legislația ce a fost adoptată după Revoluția din Decembrie 1989, pentru a fi informați cu privire la dezbaterile parlamentare, pentru a putea contacta partenerul de afaceri pe care îl doriți, pentru efectuarea formalităților de publicitate prevăzute de lege (citații, concursuri, pierderi de acte, schimbări de nume, anunțuri ale agenților economici, cereri de dobândire sau de renunțare la cetățenia română etc.), Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, prin Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București, invită societățile comerciale, întreprinzătorii particulari din țară și din străinătate, precum și pe toți cei interesați, să se adreseze în acest scop zilnic între orele 8,00—13,00, la telefon 611.77.02 sau direct la sediul acestuia din str. Blanduziei nr. 1, sector 2.

Aducem, pe această cale, la cunoștință că, începând cu data de 1 ianuarie 1993, prețurile practicate de regie pentru publicațiile sale, la care puteți face abonamente la oficiile poștale, sunt următoarele:

	lei/trimestru
● MONITORUL OFICIAL, Partea I, română	2.625
● MONITORUL OFICIAL, Partea I, maghiară (ROMÂNIA HÍVATALOS KÖZLÖNYE)	2.625
● MONITORUL OFICIAL, Partea a II-a	14.400
● MONITORUL OFICIAL, Partea a III-a	1.200
● MONITORUL OFICIAL, Partea a IV-a	8.000
● COLECȚIA DE LEGI ȘI DECRETE	1.200
● COLECȚIA DE HOTĂRÎRI ALE GUVERNULUI ȘI ALTE ACTE NORMATIVE	2.000

Tarifele aplicate pentru publicațiile prevăzute de lege a fi inserate în „Monitorul Oficial”, de la data de 1 ianuarie 1993, sunt următoarele:

	lei
1. MONITORUL OFICIAL, Partea a III-a	
— pierderi de acte, de sigilii, schimbări de nume, citații emise de instanțele judecătorești și notariatele de stat	per anunț 1.000
— acte procedurale ale instanțelor judecătorești a căror publicare este prevăzută de lege	per anunț 1.400
— extras-cerere pentru dobândirea sau renunțarea la cetățenia română	per anunț 2.400
— anunț pentru licitație în vederea acordării unei concesiuni aprobate de Guvern	per anunț 1.800
— concursuri de ocupare de posturi didactice în învățământul superior	per cuvânt 20
2. MONITORUL OFICIAL, Partea a IV-a	
— publicarea sentinței judecătorești privind înființarea societăților comerciale	per anunț 11.000
— bilanțuri și conturi de profit și pierderi:	
— pentru agenții economici care au funcționat în anii 1991 și 1992	per anunț 8.000
— pentru agenții economici care au funcționat numai în anul 1992	per anunț 7.000
— publicații cu prezentare tabelară	per rând coloană 300
— alte publicații ale agenților economici, sub formă de text, a căror publicare este prevăzută de lege	per cuvânt 20

Plata publicațiilor cuprinse în Partea a III-a și Partea a IV-a se va face prin mandat poștal pe adresa: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, calea 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5, București, cont de decontare 30.98.12.301 B.C.R.—S.M.B. sau cu dispoziție de plată.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, calea 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5, cont 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.
Adresa pentru publicitate: Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București, str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 611.77.02.
Tiparul: Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jilului nr. 163, sector 1, telefon 6 68 53.58.